

Abhidhammamātikā

The Matrix from the Abstract Teaching

Edited and Translated by Ānandajoti Bhikkhu

(2nd revised edition, October 2011/2055)

Table of Contents

[Tikamātikā].....	3
[Dukamātikā].....	10
[Suttantadukamātikā].....	25

Preface

The text of the Mātikā from Dhammasaṅgaṇī presented here has been established after a comparison of the three main editions of the text as listed below. The work as it stands is a preliminary to some texts that are being prepared from the Abhidhamma, including the Satipaṭṭhānavibhaṅga.

After revising the Satipaṭṭhānavibhaṅga is proved necessary to update the Mātikā also, to bring it into line. I still hope to expand the present work at some point to include the explanations of the matrix that are given in the Nikkhepakaṇḍa and Aṭṭhakathā sections of Dhammasaṅgaṇī.

Ānandajoti Bhikkhu
October 2011

Texts and Abbreviations

Texts:

(**BJT**) Sinhala edition:

Dhammasaṅgaṇippakaraṇa, Buddha Jayanti Tripiṭaka Series, Vol 41, Colombo, C.E. 1973 = B.E. 2515.

(**ChS**) Burmese edition:

Dhammasaṅgaṇīpāḷi, from the Chaṭṭha Saṅgāyana CD-ROM, 3rd rev. ed., Igatpuri, 1999.

(**Thai**) Royal Thai Edition:

Dhammasaṅgaṇī, distributed with the Digital Pali Reader (= Budsir CD-ROM edition of the text).

Translations consulted:

Buddhist Psychological Ethics, by Mrs C.A.F. Rhys Davids, translation and study of Dhammasaṅgaṇī, Pali Text Society, 1900, 3rd ed. reprinted Oxford, 1993.

The Dhammasaṅgaṇī, Enumeration of Ultimate Realities, by U Kyaw Khine, DPPS, Yangon, C.E. 1996 = B.E. 2539.

[Abhidhammātikā]

[The Matrix from the Abstract Teaching]

[Tikamātikā]

[The Triplets Matrix]

[1]

Kusalā dhammā,
Wholesome things,

Akusalā dhammā,
Unwholesome things,

Abyākatā dhammā.¹
Things without consequences.

[2]

Sukhāya vedanāya sampayuttā dhammā
Things connected with pleasant feeling

Dukkhāya vedanāya sampayuttā dhammā
Things connected with painful feeling

Adukkham-asukhāya vedanāya sampayuttā dhammā
Things connected with neither painful nor pleasant feeling

¹ BJT: *avyākatā*, and in the answer. Aṭṭhasālinī has this interesting explanation of this sequence: *anavajjasukhavipākalakkhaṇā kusalā, sāvajjadukkhavipākalakkhaṇā akusalā, avipākalakkhaṇā avyākatā*; what has the characteristic of having faultless and pleasant result is wholesome, what has the characteristic of having faulty and painful result is unwholesome, what has the characteristic of having no result is without consequence. For this meaning, see SED: *á-vyākṛta*, mfn. undeveloped, unexpounded... I follow the first meaning, but PED follows the second meaning and translates as *unexplained, not decided, not declared, indeterminate* and misses the point here.

Tikamātikā - The Triplets Matrix

[3]

Vipākā dhammā
Things with results

Vipākadhammadhammā dhammā²
Things that have resultant nature

Nevavipākanavipākadhammadhammā dhammā³
Things that are neither results nor have resultant nature

[4]

Upādinnupādāniyā dhammā⁴
Things that are attached to and favourable to the attachments

Anupādinnupādāniyā dhammā
Things that are not attached to (but) are favourable to the attachments

Anupādinna-anupādāniyā dhammā⁵
Things that are not attached to and are not favourable to the attachments

[5]

Saṅkiliṭṭhasaṅkilesikā dhammā
Things that are defiled and connected with the defilements

Asaṅkiliṭṭhasaṅkilesikā dhammā
Things that are not defiled (but) are connected with the defilements

Asaṅkiliṭṭha-asaṅkilesikā dhammā⁶
Things that are not defiled and are not connected with the defilements

² The Nikkhepakaṇḍa section of Dhammasaṅgaṇī paraphrases with *vipākasabhāvadhammā*; *things that by their own nature are resultant*.

³ The Nikkhepakaṇḍa says this phrase means: *ye ca dhammā kiriyā neva kusalānakusalā na ca kammavipākā, sabbañ-ca rūpaṃ, asaṅkhatā ca dhātu*; *whatever actions that are neither wholesome nor unwholesome, all form, and the element without processes* (i.e. *nibbāna*).

⁴ ChS: *-pādiṇṇ-*, also below.

⁵ Thai: *anupādinṇānupādāniyā*; ChS: *anupādiṇṇa-anupādāniyā*.

⁶ Thai: *asaṅkiliṭṭhāsaṅkilesikā*.

Tikamātikā - The Triplets Matrix

[6]

Savitakkasavicārā dhammā

Things that are with thinking and reflection

Avitakkavicāramattā dhammā

Things that are without thinking (but) have reflection alone

Avitakka-avicārā dhammā⁷

Things that are without thinking and without reflection

[7]

Pītisahagatā dhammā

Things that are united with joyful interest

Sukhasahagatā dhammā

Things that are united with pleasure

Upekkhāsahagatā dhammā

Things that are united with equanimity

[8]

Dassanena pahātabbā dhammā⁸

Things that are to be given up through vision (of the First Path)

Bhāvanāya pahātabbā dhammā⁹

Things that are to be given up through development (of the rest of the Paths)

Neva dassanena na bhāvanāya pahātabbā dhammā

Things that are to be given up neither through vision (of the First Path) nor through development (of the rest of the Paths)

[9]

Dassanena pahātabbahetukā dhammā

Things that have roots that are to be given up through vision (of the First Path)

Bhāvanāya pahātabbahetukā dhammā

Things that have roots that are to be given up through development (of the rest of the Paths)

Neva dassanena na bhāvanāya pahātabbahetukā dhammā

Things that have roots that are neither to be given up through vision (of the First Path) nor through development (of the rest of the Paths)

⁷ Thai: *avitakkāvicārā*.

⁸ Aṭṭhasālinī: *dassanā ti Sotāpattimaggena; through vision means through the (vision of the) Path of Stream Entry.*

⁹ Aṭṭhasālinī: *Bhāvanāyā ti sesamaggattayena; through development means through the (development of the) other three Paths.*

Tikamātikā - The Triplets Matrix

[10]

Ācayagāmino dhammā¹⁰

Things that go towards increase

Apacayagāmino dhammā¹¹

Things that go towards decrease

Nevācayagāmino nāpacayagāmino dhammā¹²

Things that go towards neither decrease nor increase

[11]

Sekhā dhammā¹³

Those in training

Asekhā dhammā

Those no longer in training

Nevasekkhā nāsekkhā dhammā¹⁴

Those neither in training nor no longer in training

[12]

Parittā dhammā

Things that are limited

Mahaggatā dhammā

Things that are very great

Appamāṇā dhammā¹⁵

Things that are immeasurable

¹⁰ Aṭṭhasālinī: *paṭisandhicutitippavattānaṃ etaṃ nāma*; this is a name for the rolling on of destinations through the death relinking (consciousness).

¹¹ Ariyamaggānam-etaṃ adhvacaṇaṃ; this is a designation for the Noble Paths.

¹² BJT: *nevācayagāmino na apacayagāmino*; ChS: *nevācayagāmināpacayagāmino*.

¹³ Thai, ChS: *Sekkhā ... asekkhā*. *Sekhā* are those on one or other of the Noble paths or fruitions, with the exception of Arahants, who are known as *asekhā*, those who are no longer in training; those who are neither in training nor no longer training are ordinary folk (*puthujjanā*) who have not attained the Paths or the Fruits.

¹⁴ ChS: *nevasekkhanāsekhā*.

¹⁵ Aṭṭhasālinī: *pamāṇakarā dhammā rāgādayo pamāṇaṃ nāma, ārammaṇato vā sampayogato vā, natthi etesaṃ pamāṇaṃ, pamāṇassa ca paṭipakkhā ti appamāṇā*; measureable things like passion and so on are called measureable, whether from sense-objects or from association, these are not measureable, they are opposed to the measureable therefore they are immeasurable.

Tikamātikā - The Triplets Matrix

[13]

Parittārammaṇā dhammā

Things that are limited sense-objects

Mahaggatārammaṇā dhammā

Things that are very great sense-objects

Appamāṇārammaṇā dhammā

Things that are immeasurable sense-objects

[14]

Hīnā dhammā

Things that are inferior

Majjhimā dhammā

Things that are middling

Paṇītā dhammā

Things that are excellent

[15]

Micchattaniyatā dhammā

Things that are wrongful and have a fixed destiny

Sammattaniyatā dhammā

Things that are righteous and have a fixed destiny

Aniyatā dhammā¹⁶

Things that do not have a fixed destiny

[16]

Maggārammaṇā dhammā

Things that have Path as their objects

Maggahetukā dhammā

Things that have Path as their roots

Maggāhipatino dhammā

Things that have Path as their predominant (factor)

¹⁶ According to the Nikkhepaṅga, there are five acts that are wrongful and have a fixed destiny beginning with matricide (and including patricide, killing a Arahāt, drawing the blood of a Buddha, and making a schism in the Saṅgha); the four Paths and Nibbāna are righteous and have a fixed destiny; other things do not have a fixed destiny.

Tikamātikā - The Triplets Matrix

[17]

Uppannā dhammā

Things that have arisen

Anuppannā dhammā

Things that have not arisen

Uppādino dhammā

Things that are arising

[18]

Atītā dhammā

Things that are past

Anāgatā dhammā

Things that are future

Paccuppannā dhammā

Things that are present

[19]

Atītārammaṇā dhammā

Things that are past objects

Anāgatārammaṇā dhammā

Things that are future objects

Paccuppannārammaṇā dhammā

Things that are present objects

[20]

Ajjhattā dhammā¹⁷

Things that are his own

Bahiddhā dhammā

Things that are another's

Ajjhattabahiddhā dhammā

Things that are his own and another's

¹⁷ Nikkhepakaṇḍa: *ye dhammā tesam tesam sattānam ajjhataṃ paccattaṃ niyatā pāṭipuggalikā upādinnā, rūpaṃ, vedanā, saññā, saṅkhārā, viññāṇaṃ; whatever things for the various beings are one's own, individual, constantly and personally attached to: form, feelings, perception, processes, and consciousness.*

Tikamātikā - The Triplets Matrix

[21]

Ajjhattārammaṇā dhammā

Things that are internal objects

Bahiddhārammaṇā dhammā

Things that are external objects

Ajjhattabahiddhārammaṇā dhammā

Things that are internal and external objects

[22]

Sanidassanasappaṭighā dhammā¹⁸

Things that are visible and have impingement

Anidassanasappaṭighā dhammā

Things that are not visible and have impingement

Anidassana-appaṭighā dhammā¹⁹

Things that are not visible and do not have impingement

*Tikamātikā*²⁰

The Triplets Matrix

¹⁸ Aṭṭhasālinī: *daṭṭhabbabhāvasaṅkhātena ... sanidassanā; paṭihananabhāvasaṅkhātena ... ti sappaṭighā; what is reckoned as having a visible nature ... (that is) visible; what is reckoned as having a striking nature ... (that has) impingement.*

¹⁹ Thai: *anidassanāppaṭighā*, and in the answer.

²⁰ BJT omits.

[**Dukamātikā**]
[The Pairs Matrix]

[**Hetugocchakaṃ**]²¹
[The Roots Collection]

[1]

Hetū dhammā, na hetū dhammā
Things that are roots, things that are not roots

[2]

Sahetukā dhammā, ahetukā dhammā
Things that are connected with roots, things that are unconnected with roots

[3]

Hetusampayuttā dhammā, hetuviddhammā
Things that are associated with roots, things that are unassociated with roots

[4]

Hetū ceva sahetukā ca dhammā, sahetukā ceva na ca hetū dhammā
Things that are roots and connected with roots, things that are connected with roots (but) are not roots

[5]

Hetū ceva hetusampayuttā ca dhammā, hetusampayuttā ceva na ca hetū dhammā
Things that are roots and associated with roots, things that are associated with roots (but) are not roots

[6]

Na hetū kho pana sahetukā pi dhammā, ahetukā pi dhammā
Things that are not roots but are connected with roots, things that are unconnected with roots

Hetugocchakaṃ
The Roots Collection

²¹ I have included the headings at the beginning of the section they refer to in order to clarify what follows. They appear only as end-titles in Dhs.

Dukamātikā - The Pairs Matrix

[Cū]antaradukam²²

[The Lesser Pairs]

[7]

Sappaccayā dhammā, appaccayā dhammā

Things with causes, things without causes

[8]

Kati saṅkhatā dhammā, asaṅkhatā dhammā

Things that are conditioned, things that are not conditioned

[9]

Sanidassanā dhammā, anidassanā dhammā.

Things that are visible, things that are not visible.

[10]

Sappaṭighā dhammā, appaṭighā dhammā.

Things that are impingements, things that are not impingements.

[11]

Rūpino dhammā, arūpino dhammā.

Things that have form, things that are formless.

[12]

Lokiyā dhammā, lokuttarā dhammā.

Things that are mundane, things that are supermundane.

[13]

Kenaci viññeyyā dhammā, kenaci na viññeyyā dhammā.

Things that are perceptible in one way, things that are not perceptible in another way.

Cū]antaradukam

The Lesser Pairs

²² BJT: *Culla-*, at the end of the section. We will later have the Greater Pairs (*Mahantaradukam*) and the End Pairs (*Piṭṭhidukam*).

[Āsavagocchakaṃ]

[The Pollutants Collection]

[14]

Āsavā dhammā,²³ no āsavā dhammā.

Things that are pollutants, things that are not pollutants.

[15]

Sāsavā dhammā, anāsavā dhammā.

Things that are connected with pollutants, things that are unconnected with pollutants.

[16]

Āsavaṣampayuttā dhammā, āsavavippayuttā dhammā.

Things that are associated with pollutants, things that are unassociated with pollutants.

[17]

Āsavā ceva sāsavā ca dhammā, sāsavā ceva no ca āsavā dhammā.

Things that are pollutants and are connected with pollutants, things that are connected with pollutants but are not pollutants.

[18]

Āsavā ceva āsavaṣampayuttā ca dhammā,

Things that are pollutants and associated with pollutants, things that are associated with pollutants but are not pollutants.

āsavaṣampayuttā ceva no ca āsavā dhammā.

things that are associated with pollutants but are not pollutants.

[19]

Āsavavippayuttā kho pana sāsavā pi dhammā, anāsavā pi dhammā.

Things that are unassociated with pollutants but are connected with pollutants, things that are unconnected with pollutants.

Āsavagocchakaṃ

The Pollutants Collection

²³ In the Abhidhamma there are listed as four: *the pollutants of sense-desire (kā mā sava)*; (*desiring*) *continuation (bhavā sava)*; (*wrong*) *views (diṭṭhā sava)* and *ignorance (avijjā sava)*; in the discourses *wrong views* is normally left out.

[**Saññojanagocchakaṃ**]²⁴

[The Fetters Collection]

[20]

Saññojanā dhammā,²⁵ no saññojanā dhammā.

Things that are fetters, things that are not fetters.

[21]

Saññojaniyā dhammā, asaññojaniyā dhammā.

Things that are favourable to the fetters, things that are unfavourable to the fetters.

[22]

Saññojanasampayuttā dhammā, saññojanavippayuttā dhammā.

Things that are associated with the fetters, things that are unassociated with the fetters.

[23]

Saññojanā ceva saññojaniyā ca dhammā,

Things that are fetters and favourable to the fetters,

saññojaniyā ceva no ca saññojanā dhammā.

things that are favourable to the fetters but are not fetters.

[24]

Saññojanā ceva saññojanasampayuttā ca dhammā,

Things that are fetters and associated with fetters,

saññojanasampayuttā ceva no ca saññojanā dhammā.

things that are associated with fetters but are not fetters.

[25]

Saññojanavippayuttā kho pana saññojaniyā pi dhammā, asaññojaniyā pi dhammā.

Things that are unassociated with fetters but are favourable to the fetters, things that are unfavourable to the fetters.

Saññojanagocchakaṃ

The Fetters Collection

²⁴ ChS: *saṃyojan-*, always.

²⁵ Normally ten fetters are mentioned: *embodiment view* (*sakkāyadiṭṭhi*), *doubt* (*vicikicchā*), *grasping at virtue and practices* (*sīlabbataparāmāsa*), *passion for sensuality* (*kāmarāga*), *ill-will* (*vyāpāda*), *passion for the form worlds* (*rūparāga*), *passion for the formless worlds* (*arūparāga*), *conceit* (*māna*), *agitation* (*uddhacca*) and *ignorance* (*avijjā*).

[Ganthagocchakaṃ]
[The Knots Collection]

[26]

Ganthā dhammā,²⁶ no ganthā dhammā
Things that are knots, things that are not knots

[27]

Ganthaniyā dhammā,²⁷ aganthaniyā dhammā
Things that are favourable to the knots, things that are unfavourable to the knots

[28]

Ganthsampayuttā dhammā, ganthavippayuttā dhammā
Things that are associated with knots, things that are unassociated with knots

[29]

Ganthā ceva ganthaniyā ca dhammā, ganthaniyā ceva no ca ganthā dhammā
Things that are knots and favourable to the knots, things that are favourable to the knots but are not knots

[30]

Ganthā ceva ganthsampayuttā ca dhammā
Things that are knots and associated with knots

ganthsampayuttā ceva no ca ganthā dhammā
things that are associated with knots but are not knots

[31]

Ganthavippayuttā kho pana ganthaniyā pi dhammā, aganthaniyā pi dhammā
Things that are unconnected with knots but favourable to the knots, things that are unfavourable to the knots

Ganthagocchakaṃ
The Knots Collection

²⁶ There are four: *the knots of avarice (abhijjhā)*; *ill-will (vyāpāda)*; *grasping at virtue and practices (sīlabbataparāmāsa)*; *adherence to 'this is the truth' (idaṃsaccābhinivesa)*.

²⁷ BJT: *ganthaniyā ... aganthaniyā*.

[Oghagocchakaṃ]
[The Floods Collection]

[32]

Oghā dhammā,²⁸ no oghā dhammā
Things that are floods, things that are not floods

[33]

Oghaniyā dhammā, anoghaniyā dhammā²⁹
Things that are favourable to the floods, things that are unfavourable to the floods

[34]

Oghasampayuttā dhammā, oghavippayuttā dhammā
Things that are associated with floods, things that are unassociated with floods

[35]

Oghā ceva oghaniyā ca dhammā, oghaniyā ceva no ca oghā dhammā
Things that are floods and favourable to the floods, things that are favourable to the floods but are not floods

[36]

Oghā ceva oghasampayuttā ca dhammā, oghasampayuttā ceva no ca oghā dhammā
Things that are floods and associated with floods, things that are associated with floods but are not floods

[37]

Oghavippayuttā kho pana oghaniyā pi dhammā, anoghaniyā pi dhammā
Things that are unassociated with floods but favourable to the floods, things that are unfavourable to the floods

Oghagocchakaṃ
The Floods Collection

²⁸ These are the similar to the pollutants above: *the floods of sense-desire (kāmogha)*, *(desiring) continuation (bhavogha)*, *(wrong) views (diṭṭhogha)* and *ignorance (avijjogha)*.

²⁹ BJT: *oghanīyā ... anoghanīyā*.

[Yogagocchakaṃ]
[The Yokes Collection]

[38]

Yogā dhammā,³⁰ no yogā dhammā
Things that are yokes, things that are not yokes

[39]

Yoganiyā dhammā, ayoganiyā dhammā³¹
Things that are favourable to the yokes, things that are unfavourable to the yokes

[40]

Yogasampayuttā dhammā, yogavippayuttā dhammā
Things that are associated with yokes, things that are unassociated with yokes

[41]

Yogā ceva yoganiyā ca dhammā, yoganiyā ceva no ca yogā dhammā
Things that are yokes and favourable to the yokes, things that are favourable to the yokes but are not yokes

[42]

Yogā ceva yogasampayuttā ca dhammā, yogasampayuttā ceva no ca yogā dhammā
Things that are yokes and associated with yokes, things that are associated with yokes but are not yokes

[43]

Yogavippayuttā kho pana yoganiyā pi dhammā, ayoganiyā pi dhammā
Things that are unassociated with yokes but favourable to the yokes, things that are unfavourable to the yokes

Yogagocchakaṃ
The Yokes Collection

³⁰ These are the similar to the pollutants above: *the yokes of sense-desire (kāmayoga)*, *(desiring) continuation (bhavayoga)*, *(wrong) views (diṭṭhiyoga)* and *ignorance (avijjāyoga)*.

³¹ BJT: *yoganīyā ... ayoganīyā*.

[**Nīvaraṇagocchakaṃ**]
[The Hindrances Collection]

[44]

Nīvaraṇā dhammā,³² no nīvaraṇā dhammā
Things that are hindrances, things that are not hindrances

[45]

Nīvaraṇiyā dhammā, anīvaraṇiyā dhammā
Things that are favourable to the hindrances, things that are unfavourable to the hindrances

[46]

Nīvaraṇasampayuttā dhammā, nīvaraṇavippayuttā dhammā
Things that are associated with hindrances, things that are unassociated with hindrances

[47]

Nīvaraṇā ceva nīvaraṇiyā ca dhammā, nīvaraṇiyā ceva no ca nīvaraṇā dhammā
Things that are hindrances and favourable to the hindrances, things that are favourable to the hindrances but are not hindrances

[48]

Nīvaraṇā ceva nīvaraṇasampayuttā ca dhammā
Things that are hindrances and associated with hindrances
nīvaraṇasampayuttā ceva no ca nīvaraṇā dhammā
things that are associated with hindrances but are not hindrances

[49]

Nīvaraṇavippayuttā kho pana nīvaraṇiyā pi dhammā, anīvaraṇiyā pi dhammā
Things that are unassociated with hindrances but favourable to the hindrances, things that are unfavourable to the hindrances

Nīvaraṇagocchakaṃ
The Hindrances Collection

³² Five in number: *sensual desire (kāmacchanda)*, *ill-will (vyāpāda)*, *sloth and torpor (thīnamiddha)*, *agitation and worry (uddhaccakukkucca)*, *skeptical doubt (vicikicchā)*.

[Parāmāsagocchakaṃ]
[The Adherences Collection]

[50]

Parāmāsā dhammā,³³ no parāmāsā dhammā
Things that are adherences, things that are not adherences

[51]

Parāmaṭṭhā dhammā, aparāmaṭṭhā dhammā³⁴
Things that are adhered to, things that are not adhered to

[52]

Parāmāsasampayuttā dhammā, parāmāsavippayuttā dhammā
Things that are associated with adherences, things that are unassociated with adherences

[53]

Parāmāsā ceva parāmaṭṭhā ca dhammā, parāmaṭṭhā ceva no ca parāmāsā dhammā
Things that are adherences and adhered to, things that are adhered to but are not adherences

[54]

Parāmāsavippayuttā kho pana parāmaṭṭhā pi dhammā,³⁵ aparāmaṭṭhā pi dhammā
Things that are unassociated with adherences but adhered to, things that are not adhered to

Parāmāsagocchakaṃ
The Adherences Collection

³³ These are defined as being adherence to the wrong views that the world is eternal or not eternal; finite or infinite; the soul and the body are the same or not the same; the individual exists or doesn't exist after death; the individual both exists and does not exist after death or neither exists nor does not exist after death.

³⁴ Aṭṭhasālinī: *parāmāsehi ārammaṇakaraṇavasena parāmaṭṭhattā parāmaṭṭhā; because of their taking objects with adherence (there is) adherence to, (therefore) adhered to (is said).*

³⁵ This doesn't quite follow the same scheme as the other defilements set out above, following which we might have expected: *things that are adherences and associated with adherences*, etc. because the *parāmāsa* have only one object, (*wrong*) *view (diṭṭhi)*. I owe this explanation to Bhikkhu Bodhi.

[Mahantaradukam̃]

[The Greater Pairs]

[55]

Sārammaṇā dhammā, anārammaṇā dhammā

Things that are with sense-objects, things that are without sense-objects

[56]

Cittā dhammā,³⁶ no cittā dhammā

Things that are consciousness, things that are not consciousness

[57]

Cetasikā dhammā Kati acetasikā dhammā

Things that are mental factors, things that are not mental factors

[58]

Cittasampayuttā dhammā, cittavippayuttā dhammā

Things that are associated with mind, things that are unassociated with mind

[59]

Cittasaṃsaṭṭhā dhammā, cittavisaṃsaṭṭhā dhammā

Things that are joined with mind, things that are not joined with mind

[60]

Cittasamuṭṭhānā dhammā, no cittasamuṭṭhānā dhammā

Things that are produced by mind, things that are not produced by mind

[61]

Cittasahabhuno dhammā, no cittasahabhuno dhammā

Things that are developed by mind, things that are not developed by mind

[62]

Cittānuparivattino dhammā, no cittānuparivattino dhammā

Things that are kept rolling by mind, things that are not kept rolling by mind

[63]

Cittasaṃsaṭṭhasamuṭṭhānā dhammā, no cittasaṃsaṭṭhasamuṭṭhānā dhammā

Things that are productions produced by mind, things that are not productions produced by mind

[64]

Cittasaṃsaṭṭhasamuṭṭhānasahabhuno dhammā

Things that are productions that are produced by mind and developed by mind

no cittasaṃsaṭṭhasamuṭṭhānasahabhuno dhammā

things that are not productions that are produced by mind and developed by mind

³⁶ These are defined as being adherence to the wrong views that the world is eternal or not eternal; finite or infinite; the soul and the body are the same or not the same; the individual exists or doesn't exist after death; the individual both exists and does not exist after death or neither exists nor does not exist after death.

Dukamātikā - The Pairs Matrix

[65]

Cittasaṃsaṭṭhasamuṭṭhānānuparivattino dhammā

Things that are productions that are produced by mind and kept rolling by mind

no cittasaṃsaṭṭhasamuṭṭhānānuparivattino dhammā

Things that are not productions that are produced by mind and kept rolling by mind

[66]

Ajjhattikā dhammā, bāhirā dhammā

Things that are internal, things that are external

[67]

Upādā dhammā, no upādā³⁷ dhammā

Things that are derived, things that are not derived

[68]

Upādinnā dhammā,³⁸ anupādinnā dhammā

Things that are attached to, things that are not attached to

Mahantaradukāṃ

The Greater Pairs

³⁷ Thai: *nupādā*.

³⁸ ChS: *-diṇṇ-*, throughout.

[**Upādānagocchakaṃ**]
[The Attachments Collection]

[69]

Upādānā dhammā,³⁹ no upādānā⁴⁰ dhammā
Things that are attachments, things that are not attachments

[70]

Upādāniyā dhammā, anupādāniyā dhammā
Things that are favourable to the attachments, things that are unfavourable to the attachments

[71]

Upādānasampayuttā dhammā, upādānavippayuttā dhammā
Things that are associated with the attachments, things that are unassociated with the attachments

[72]

Upādānā ceva upādāniyā ca dhammā, upādāniyā ceva no ca upādānā dhammā
Things that are attachments and favourable to the attachments, things that are favourable to the attachments but are not attachments

[73]

Upādānā ceva upādānasampayuttā ca dhammā,
Things that are attachments and associated with the attachments,
upādānasampayuttā ceva no ca upādānā dhammā
things that are associated with the attachments but are not attachments

[74]

Upādānavippayuttā kho pana upādāniyā pi dhammā, anupādāniyā pi dhammā
Things that are unassociated with the attachments but favourable to the attachments, things that are unfavourable to the attachments

Upādānagocchakaṃ
The Attachments Collection

³⁹ There are four: *attachments to sensuality (kāmuṇānā)*, *views (diṭṭhupādāna)*, *grasping at virtue and practices (sīlabbatupādāna)*, *self-theories (attavādupādāna)*.

⁴⁰ Thai: *nupādānā*.

Dukamātikā - The Pairs Matrix

[**Kilesagocchakaṃ**]

[The Defilements Collection]

[75]

Kilesā dhammā,⁴¹ no kilesā dhammā

Things that are defilements, things that are not defilements

[76]

Saṅkilesikā dhammā, asaṅkilesikā dhammā

Things that are connected with the defilements, things that are unconnected with the defilements

[77]

Saṅkiliṭṭhā dhammā, asaṅkiliṭṭhā dhammā

Things that are defiled, things that are not defiled

[78]

Kilesasampayuttā dhammā, kilesavippayuttā dhammā

Things that are associated with the defilements, things that are unassociated with the defilements

[79]

Kilesā ceva saṅkilesikā ca dhammā, saṅkilesikā ceva no ca kilesā dhammā

Things that are defilements and connected with the defilements, things that are connected with the defilements, but are not defilements

[80]

Kilesā ceva saṅkiliṭṭhā ca dhammā, saṅkiliṭṭhā ceva no ca kilesā dhammā

Things that are defilements and defiled, things that are defiled but are not defilements

[81]

Kilesā ceva kilesasampayuttā ca dhammā,

Things that are defilements and associated with the defilements,

kilesasampayuttā ceva no ca kilesā dhammā

things that are associated with the defilements but are not defilements

[82]

Kilesavippayuttā kho pana saṅkilesikā pi dhammā, asaṅkilesikā pi dhammā

Things that are unassociated with defilements but connected with the defilements, things that are unconnected with the defilements

Kilesagocchakaṃ

The Defilements Collection

⁴¹ The defilements are here defined as ten: *greed (lobha)*, *hatred (dosa)*, *delusion (moha)*, *conceit (māna)*, *(wrong) views (diṭṭhi)*, *doubt (vicikicchā)*, *sloth (thīna)*, *agitation (uddhacca)*, *lack of conscience (ahirika)*, *lack of shame (anottappa)*.

[Piṭṭhidukam]

[The End Pairs]

[83]

Dassanena pahātabbā dhammā, na dassanena pahātabbā dhammā

Things that are to be given up through vision (of the First Path), things that are not to be given up through vision (of the First Path)

[84]

Bhāvanāya pahātabbā dhammā, na bhāvanāya pahātabbā dhammā

Things that are to be given up through development (of the rest of the Paths), things that are not to be given up through development (of the rest of the Paths)

[85]

Dassanena pahātabbahetukā dhammā, na dassanena pahātabbahetukā dhammā.

Things that are roots that are to be given up through vision (of the First Path), things that are not roots that are to be given up through vision (of the First Path).

[86]

Bhāvanāya pahātabbahetukā dhammā, na bhāvanāya pahātabbahetukā dhammā.

Things that are roots that are to be given up through development (of the rest of the Paths), things that are not roots that are to be given up through development (of the rest of the Paths).

[87]

Savitakkā dhammā, avitakkā dhammā

Things that are with thinking, things that are without thinking

[88]

Savicārā dhammā, avicārā dhammā

Things that are with reflection, things that are without reflection

[89]

Sappītikā dhammā, appītikā dhammā

Things that are connected with joyful interest, things that are unconnected with joyful interest

[90]

Pīṭisahagatā dhammā, na pīṭisahagatā dhammā

Things that are united with joyful interest, things that are not united with joyful interest

[91]

Sukhasahagatā dhammā, na sukhasahagatā dhammā

Things that are united with pleasure, things that are not united with pleasure

[92]

Upekkhāsahagatā dhammā, na upekkhāsahagatā dhammā

Things that are united with equanimity, things that are not united with equanimity

[93]

Kāmāvacarā dhammā, na kāmāvacarā dhammā

Things that are (connected with) the sensual realms, things that are not (connected with) the sensual realms

[94]

Rūpāvacarā dhammā, na rūpāvacarā dhammā

Things that are (connected with) the form realms, things that are not (connected with) the form realms

[95]

Arūpāvacarā dhammā, na arūpāvacarā dhammā

Things that are (connected with) the formless realms, things that are not (connected with) the formless realms

[96]

Pariyāpannā dhammā, apariyāpannā dhammā⁴²

Things that are included, things that are unincluded

[97]

Niyyānikā dhammā, aniyyānikā dhammā

Things that lead out, things that do not lead out

[98]

Niyatā dhammā, aniyatā dhammā

Things that are fixed, things that are not fixed

[99]

Sa-uttarā dhammā, anuttarā dhammā

Things that are surpassable, things that are unsurpassable

[100]

Saraṇā dhammā, araṇā dhammā

Things that are with faults, things that are without faults

Piṭṭhidukam
The End Pairs

⁴² *Aṭṭhasālinī*: *tebhūmakavaṭṭe pariyāpannā antogadhā ti pariyāpannā, tasmim na pariyāpannā ti apariyāpannā; included means: included in, contained in, the round of the three grounds (of existence); unincluded means not being included therein.*

[Suttantadukamātikā]
[The Pairs Matrix from the Discourses]

[1]

Vijjābhāgino dhammā, avijjābhāgino dhammā.

Things which partake of understanding, things which do not partake of understanding.

[2]

Vijjūpamā dhammā, vajirūpamā dhammā.

Things like lightning, things like thunder-bolts

[3]

Bālā dhammā, paṇḍitā dhammā.

Foolish things, wise things.

[4]

Kaṇhā dhammā, sukkā dhammā.

Dark things, bright things.

[5]

Tapanīyā dhammā, atapanīyā⁴³ dhammā.

Things which cause remorse, things which do not cause remorse.

[6]

Adhivacanā dhammā, adhivacanapathā dhammā.

Things which are definitions, things within the range of definitions.

[7]

Nirutti dhammā, niruttipathā dhammā.

Things which are expressions, things within the range of expressions.

[8]

Paññatti dhammā, paññattipathā dhammā.

Things which are designations, things within the range of designation.

[9]

Nāmañ-ca, rūpañ-ca.

Name and form.

[10]

Avijjā ca, bhavataṇhā ca.

Ignorance and craving for continuation.

[11]

Bhavadiṭṭhi ca, vibhavadiṭṭhi ca.

View about continuation and view about discontinuation.

⁴³Thai: *tapaniyā ... atapaniyā.*

[12]

Sassatadiṭṭhi ca, ucchedadiṭṭhi ca.

View about eternalism and view about annihilation.

[13]

Antavā diṭṭhi ca, anantavā diṭṭhi ca.

View about finitude and view about infinity.

[14]

Pubbantānudiṭṭhi ca, aparantānudiṭṭhi ca.⁴⁴

View about the beginning of things, view about the ending of things.

[15]

Ahirikañ-ca, anottappañ-ca.

Lack of conscience and lack of shame.

[16]

Hirī ca, ottappañ-ca.

Conscience and shame.

[17]

Dovacassatā ca, pāpamittatā ca.

Difficulty in admonishment and association with the wicked.

[18]

Sovacassatā ca, kalyāṇamittatā ca.

Ease in admonishment and association with the good.

[19]

Āpattikusalatā ca, āpattivuṭṭhānakusalatā ca.

Skilful in what is an offence and skilful in rising from what is an offense.

[20]

Samāpattikusalatā ca, samāpattivuṭṭhānakusalatā ca.

Skilful in an attainment (of jhāna) and skilful in rising from an attainment (of jhāna).

[21]

Dhātukusalatā ca, manasikārakusalatā ca.

Skilful in elements and skilful in applying the mind.

[22]

Āyatanakusalatā ca, paṭiccasamuppādakusalatā ca.

Skilful in the (sense) spheres and skilful in conditional origination.

[23]

Ṭhānakusalatā ca, aṭṭhānakusalatā ca.

Skilful in what is a cause and skilful in what is not a cause.

⁴⁴BJT: *Pubbantanu- ... -parantanu-*.

[24]

Ajjavo⁴⁵ ca, maddavo ca.
Uprightness and gentleness.

[25]

Khanti ca, soraccañ-ca.
Patience and meekness.

[26]

Sākhalyañ-ca, paṭisanthāro ca.
Amity and courtesy.

[27]

Indriyesu aguttadvāratā ca, bhojane amattaññutā ca.
Non-guarding of the doors of the faculties and non-knowing the measure in food.

[28]

Indriyesu guttadvāratā ca, bhojane mattaññutā ca.
Guarding of the doors of the faculties and knowing the measure in food.

[29]

Muṭṭhasaccañ-ca, asampajaññañ-ca.
Forgetfulness and lack of full knowledge.

[30]

Sati ca, sampajaññañ-ca.
Mindfulness and full knowledge.

[31]

Paṭisañkhānabalañ-ca, bhāvanābalañ-ca.
Strength in discrimination and strength in (mental) development.

[32]

Samatho ca, vipassanā ca.
Calm and insight.

[33]

Samathanimittañca, paggāhanimittañca.
The sign of calm and the sign of exertion.

[34]

Paggāho ca, avikkhepo ca.
Exertion and balance.

[35]

Silavipatti ca, diṭṭhivipatti ca.
Failure in morality and failure in view.

⁴⁵Thai: *Ājjavo*.

[36]

Sīlasampadā ca, diṭṭhisampadā ca.
Success in morality and success in view.

[37]

Sīlavisuddhi ca, diṭṭhivissuddhi ca.
Purity in morality and purity in view.

[38]

Diṭṭhivissuddhi kho pana, yathādiṭṭhissa ca padhānaṃ.
Purity in morality and endeavour in regard to (right) view.

[39]

Samvego ca samvejaniyesu ṭhānesu, samvigghassa ca yoniso padhānaṃ.
Spiritual anxiety towards what is a cause for anxiety and wise endeavour in regard to that anxiety.

[40]

Asantuṭṭhitā⁴⁶ ca kusalesu dhammesu, appaṭivānitā ca padhānasmiṃ.
Dissatisfaction with (only) doing good deeds and not lacking in endeavour.

[41]

Vijjā ca, vimutti ca.
Understanding and freedom.

[42]

Khaye ñāṇaṃ, anuppāde ñāṇan-ti.
Knowledge regarding destruction (of the pollutants) and knowledge of what has not yet arisen.

Suttantadukamātikā⁴⁷

The Pairs Matrix from the Discourses

Mātikā Niṭṭhitā

The Matrix is Finished

⁴⁶Thai: *asantuṭṭhatā*.

⁴⁷ChS: *Suttantikamātikā*.